

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 105 (2018)  
**Heft:** 10: Dorfbau : besser leben auf dem Land

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gesellige Schwellenzonen und hölzerne Lauben am Hof der Siedlung Orenberg in Ossingen ZH von BDE Architekten. → S. 22  
Bild: Alessandro Della Bella

Titelbild: Unter dem Pinsel der Malerin erscheint der neue, zweite Dorfplatz in Cressier in surrealem Licht. Für die Abend-Wirkung im August verzichtete sie auf die Abbildung der vor einem Jahr gepflanzten Bäume. Bild: Maria Pomiansky

Maria Pomiansky bespielt im Jahr 2018 die Titelseite von *werk, bauen+wohnen*. Die Künstlerin malt nach der Natur auf teils grossformatigen Tafeln; dabei sind ihr Momente eines bestimmten Lichteinfalls wichtig und ein oftmals ungewöhnlicher Ausschnitt. In Russland geboren, hat sie in Moskau und Jerusalem studiert, bevor sie an der Zürcher Hochschule der Künste zur Malerin ausgebildet worden ist. In ihren Arbeiten verbindet sie den Realismus mit einem spezifischen, einfühlsamen und gelegentlich leise ironischen Blick. Ihre Coverserie für *wbw* zeigt Bauten, Räume und Landschaften, die prototypisch im jeweiligen Heft eine Rolle spielen. Jedes Bild aber soll auch für sich stehen. [mariapomiansky.wordpress.com](http://mariapomiansky.wordpress.com)

## Inhalt

### Dorfbau

#### 10 Rekonstruktion des Ländlichen

Tibor Joanelly  
Rasmus Norlander (Bilder)

So geht Baukultur auf dem Dorf: Die Architekten Patrick Seiler und Søren Linhart sprechen über ihre Arbeit, über Vertrauen, Abhängigkeiten und Chancen einer Architektur auf dem Land. Redaktor Tibor Joanelly hat die Erfahrungen der beiden aufgezeichnet und ihren Projekten gegenübergestellt.

#### 16 Städtebau auf dem Dorf

Dieter Schnell  
Rolf Siegenthaler (Bilder)

Laurent Vuilleumier und Paul Humbert vom Büro LVPH haben in Cressier im Kanton Freiburg eine alte Hofstatt zu einem Ensemble mit Mietwohnungen umgebaut und erweitert. Die ortsbaulich sorgfältig gesetzten Neubauten und die Gestaltung von Platz und Erschliessungsbereichen werfen Fragen auf zur entwerferischen Bezugnahme auf dörfliche Motive: Ist denn wirklich alles Dorf, was dörflich scheint?

#### 22 Das Dörfliche kehrt heim

Benjamin Muschg  
Roger Frei (Bilder)

Ossingen, 25 Minuten vom Bahnhof Winterthur entfernt, geriet durch den Ausbau seiner Infrastruktur in finanzielle Probleme. Die Lösung fand das Dorf in der Stadt: BDE Architekten gewannen den Wettbewerb für die geplanten neuen Mehrfamilienhäuser, und mit ihnen kam eine Winterthurer Genossenschaft. Zusammen bauten sie ein neues Stück Dorf mit ausgeprägtem Wir-Gefühl.

# werk,

bauen+wohnen

### 28 Partizipativ planen

Daniel Kurz  
HSLU – Technik und Architektur (Bilder)

Der Weiler Kirchbühl bei Sempach ist ein Ortsbild von nationaler Bedeutung, aber seine Scheunen stehen leer. Um die Spielräume der Entwicklung zu klären, hat die Gemeinde an der Luzerner Hochschule eine Studie bestellt. Zusammen mit den hier Ansässigen zeigt sie auf, wo und in welchem Rahmen Wachstum möglich ist. Prozess und Resultat sind vorbildlich auch für andere Weiler im Land.

### 34 Die essbare Landschaft

Albert Kirchengast  
Christian Brandstätter (Bilder)

Wo der Käse reift, da kommt man zusammen. Die Architekten Hohengasser Wirnsberger haben im Kärntner Radenthein eine Schaukäserei gebaut, die mehr ist als eine Touristenattraktion im strukturschwachen Gebiet. Die Architektur der Kaslab'n bietet Rahmen und Perspektiven für die hier Lebenden. Mit jedem verkosteten Stück isst man ja auch einen Teil der Landschaft.

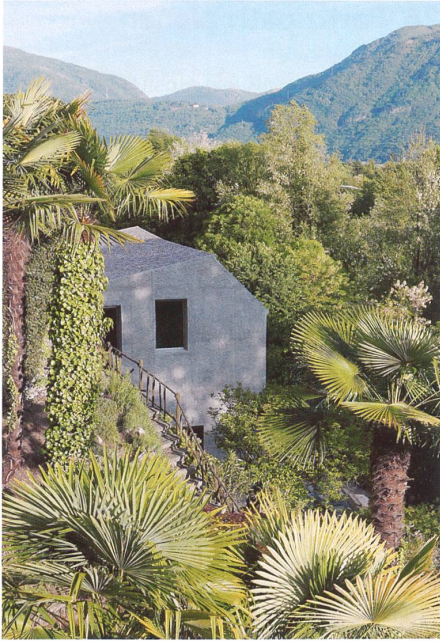
### 38 Verdichtung und Vermittlung

Florian Aicher  
Sebastian Schels (Bilder)

In der bayrischen Peripherie wünschte sich der Sportverein Haiming eine Turnhalle. Unter der Leitung von Almannai Fischer Architekten aus München hat man selbst Hand angelegt, und dank einem einfachen konstruktiven System und clever gelösten Details wurde das ganze günstiger als eine Halle ab Stange. Und dank den Proportionsregeln von Theodor Fischer auch sehr viel schöner.

Avec des résumés en français  
à la fin des articles.

With English summaries at  
the end of the articles.



Kontext und Konzept in einem: Haus in Gordola von Scheidegger Keller Architekten. → S. 58  
Bild: Christian Scheidegger

## 42 werk-notiz

Die Landschaft steht unter Druck. Der erste Schweizer Landschaftskongress versucht dem mit den Mitteln der Aufklärung und Überzeugungsarbeit Rechnung zu tragen.

## 43 Debatte

Damit aus der Peripherie planerisch etwas wird, sind städtebauliche Mittel gefragt – allerdings andere als in der Agglomeration oder in der Stadt. Roman Hanimann vom Atelier van de Wetering ruft zum Überdenken der Planungsinstrumente auf.

## 45 Wettbewerb

Ein junges Team gewann den Wettbewerb Guggach 3 für preisgünstiges, «einfaches Wohnen» in Zürich. Philippe Jorisch erklärt, wie es den Architekturschaffenden gelungen ist, mit modernem Städtebau und einem «Münchner Zimmer» kostengerecht zu entwerfen.

## 48 Recht

Das Wegrecht ist eine Dienstbarkeit, die oft bei Abarzellierungen zur Anwendung kommt und nicht zuletzt dichteres Bauen möglich macht. Worauf man bei diesem Instrument achten muss, wenn man es weiter fassen möchte, erklärt Dominik Bachmann.

## 49 Bücher

Zwei unentbehrliche Publikationen für alle, die die neue Schule besser verstehen möchten.

## 50 Ausstellungen

Im Gewerbemuseum Winterthur fragt die Ausstellung *Hello, Robot*, ob es künftig überhaupt noch Gewerbe geben wird. Und in Stockholm zeigt *Public Luxury*, wie in der Zeit der Digitalisierung Öffentlichkeit hergestellt werden kann.

## 52 Film

Rem Koolhaas im Porträt.

## 53 Nachruf

Christian Menn (1927–2018)

## 54 Agenda

Ausstellungen, Veranstaltungen

## 55 Produkte

## 57 Kolumne

### Architektur ist ... miaau

Daniel Klos  
Johanna Benz (Illustration)

Wäre der liebe Gott eine Katze, er hätte sich für den Architektenberuf entschieden.

## 58 Bauten

### Pendeln am Hang

Tibor Joanelly  
Karin Gauch, Fabien Schwartz (Bilder)

Fünf Wände, dazwischen Treppen und nur der Raum. Die Architekten Christian Scheidegger und Jürg Keller haben mit dem Tessiner Bauingenieur Mario Monotti ein Haus gebaut. Darin verbinden sie das Konzeptionelle mit dem Kontextuellen.

## 62 Brief aus Mexico City Bar jeder Konkurrenz

Rosamund Diamond und Helen Thomas

In der Covadonga-Bar im Quartier Roma Norte treffen sich regelmässig sieben Architekturschaffende aus aller Welt, die in Mexiko einen Wirkungsort gefunden haben. Im Schwellenland sind die Aufgaben vielfältig und zahlreich – bei der Bewältigung hilft man sich gegenseitig.

## 68 werk-material 720 Rendite und Gemeinschaft

Caspar Schärer  
Georg Aerni (Bilder)

Hagmann-Areal in Winterthur-Seen von Weberbrunner Architekten

## 70 werk-material 721 Gesellige Holzlaube

Daniel Kurz  
Johannes Marburg (Bilder)

Mehrfamilienhaus Rigaud in Chêne-Bougeries von Bonhôte Zapata

werk-material  
01.02 / 720  
werk-material  
01.02 / 721

# Den Unterschied erleben.

- BEECK Mineralfarben
- Aglaia Naturfarben
- Biofa Naturfarben
- AQUAMARYN Ölfarben
- La Calce Del Brenta Kalkfarben und Putze
- Gysinge Schwedenfarben
- KREMER Pigmente
- ARGILUS Lehmprodukte

**thymos**  
natürlich farbig

**BEECK**  
kompromisslos mineralisch

Bezugsquelle:  
Thymos AG, Niederlenzer Kirchweg 2, CH-5600 Lenzburg,  
Fon 062 892 44 44, Fax 062 892 44 65, [www.thymos.ch](http://www.thymos.ch)

## CREABETON

# INTERMEZZO®

Tische, Bänke, Brunnen

### Zeitlos, edel und wertbeständig

Der Trend hin zu diesen scharfkantigen, gradlinigen Kunstwerken ist ungebrochen. Lieferbar mit passendem Zubehör, als Standard oder als individuell auf Ihr Objekt massgeschneiderte Ausführung.

Als Schweizer Hersteller legen wir grossen Wert auf kompetente Beratung und erstklassigen Service bei der Verwirklichung Ihrer Wohlfühlräume.

[www.creabeton.ch](http://www.creabeton.ch) | creaphone 0848 800 100

